
TAALPOST

Redactie: Marc van Oostendorp (Genootschap Onze Taal) en Ludo Permentier (Van Dale Lexicografie bv)

1. Taalnieuws

- Het project Coach Taalverwerving van de Stichting Interculturele Participatie en Integratie heeft de Alfabetiseringsprijs gewonnen.

Bron: Nieuws.nl, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1484-568>

- 64% van de Franstalige Belgen zegt dat hun Nederlandstalige collega's meestal de moeite nemen om Frans te spreken.

Bron: Gazet van Antwerpen, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1485-568>

- Slechts 28% van de Duitsers schrijft volgens de nieuwe spellingregels.

Bron: Deutsche Sprachwelt, <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1486-568>

2. Taaltip: 'vermissen'

'Vermist' is een heel bekend woord, net als 'vermissing'. Die vormen komen zo te zien van een werkwoord: 'vermissen'. En inderdaad, in het Groene Boekje staat 'vermissen, vermiste, vermist'. Maar Van Dale geeft alleen 'vermist'. Hoe gebruik je het werkwoord 'vermissen'?

Het antwoord luidt: niet. Althans, niet in de standaardtaal. Het woord 'vermissen' is verouderd; alleen het voltooid deelwoord komt nog veel voor ('vermist worden', 'als vermist opgeven'). Van Dale heeft het werkwoord in 1992 vaarwel gezegd; in 1976 stond het nog zonder commentaar in het woordenboek, in 1984 was 'vermissen' "thans slechts gebruikelijk in de verl. deelwoordsvorm". ('Verleden deelwoord' is een andere term voor 'voltooid deelwoord').

3. Extra: Nederlands in Amerikaanse ogen

Steve Edwards is een Amerikaan die in totaal ongeveer twee jaar in Nederland gewoond heeft. In die tijd heeft hij geprobeerd zo goed mogelijk Nederlands te leren. Op zijn website doet hij op een humoristische manier verslag van zijn bevindingen. Hij schrijft over goede Nederlandse woorden die hij in zijn moedertaal mist ('alstublieft', 'gedogen', 'verwerken', 'wel'), over 'de' en 'het', en over de manier waarop Nederlanders elkaar groeten. Een terugkerend thema is hoe moeilijk het is om in Nederland Nederlands te leren als Engelstalige, omdat iedereen steeds overschakelt op het Engels. Dus probeerde Edwards te verbergen dat hij moeite moest doen om alles te verstaan en nam hij soms het risico zijn gesprekspartner diep te beledigen door Nederlands te blijven praten.

Website Steve Edwards: 'My Dutch', <http://nieuwsbrief.taalpost.nl/r/tp.plx?1487-568>

Taalpost is een gezamenlijk initiatief van het Genootschap Onze Taal en Van Dale Lexicografie bv. Deze nieuwsbrief wordt op maandag, woensdag en vrijdag gratis per e-mail naar belangstellenden gestuurd. Aanmelden of afmelden als abonnee: <http://www.taalpost.nl>.

van Dale **OnzeTaal**